

第一章 构词法

运用英语构词分析知识来扩大词汇量,提高阅读速度,已经成为国外英语教学的一种主要方法。国外学者明确指出,培养学生的阅读技能和速度,就要求学生具有构词分析的能力。通过词根来辨认、理解一个不认识的词,是提高阅读技能的三个关键之一。并且还进一步指出,掌握一定量的词根和前后缀是可以使学生在一定的上下文中进行“猜词”的。因此,有的学者明确地说,使学生懂得构词分析,掌握词根和前后缀,是一种快速的(或者说加速度的)扩大词汇能力的有效方法。

下面就介绍一下英语构词知识。

一、英语单词的结构

(一) 语素概述

词是能独立运用的、最小的、有语义的语言单位。英语单词的内部结构不尽相同。先分析以下这三组词:

1. book (*n.* 书), books (*n.* 书 [复数]), bookish (*a.* 书生气的), bookcase (*n.* 书箱, 书柜)。

2. tolerate (*v.* 容忍、忍受), tolerance (*n.* 容忍、忍受), tolerant (*a.* 容忍的、忍受的), toleration (*n.* 容忍、忍受), tolerable (*a.* 可以容忍的、可以忍受的), intolerable (*a.* 不可容忍的、不可忍受的)。

3. telephone (*n.* 电话), telegram (*n.* 电报), telescope (*n.* 望远镜), telecommunication (*n.* 电信)。

在第一组词中, book 不能再分成任何有意义的更小的部分: bo, oo, ook, 都是毫无意义的, boo 勉强可算是个感叹词 相当于汉语中的“呸!”但是 这显然与 book 无关。books, bookish, bookcase 三者可分别分析为 book + s, book + ish, book + case。-s 表示名词复数这一语法范畴; -ish 使这个词成为形容词, 有“……似的”的意思; -case 是“盒子、箱子、套子、壳子”的意思, 与 book 结合在一起专指一种特殊的柜子:“书箱”或“书柜”。

第二组词都可以分析为更小的有意义的单位：toler + ate, toler + ance, toler + ant, toler + ation, toler + able, in + toler + able。toler- 的语义从这些词中已经体现出来：“容忍、忍受”；-ate 往往用来构成动词表示“成为……”，如 neg - ate, evapor - ate, agit - ate；-ance 用来构成名词表示“状况”、“性质”等意思如 arrog - ance, defi - ance；-ant 可以用来构成形容词，表示“……的”的意思如 arrog - ant, defi - ant；-ation 用来构成名词表示“动作”、“状态”、“结果”如 found - ation, dict - ation, educ - ation, organiz - ation；-able 经常用来构成形容词表示“可……的”如 accept - able, eat - able, reason - able, vari - able；in - 往往用在词前表示否定的意思如 in - capable, in - accurate, in - firm。

第三组词都有一个共同成分 tele - 意思是“遥远”；-phone 通常是“声音”的意思如 mega - phone, micro - phone；-gram 往往表示“描绘或者书写的东西”如 chromato - gram, photo - gram；-scope 往往表示“……镜、观察的仪器”如 micro - scope, tele - scope, steho - scope；communication 本身也是一个词，可以进一步分析为 communic - ation。

从上面的分析可以看出，如果撇开能不能独立运用这一点，词就不是最小的有语义的单位。语言中最小的“语音语义的结合体”称为“语素”。上面三组例词中除了 book 以外，都是由两个或者两个以上的语素组成的。要了解英语单词的结构，就必须对语素有所了解。

英语中不少词是由一个语素组成的，如上面分析过的 book，以及 walk, boy, bad, lamp, table 等。这样一类能够独立使用的语素，叫做“自由形式”。不能独立使用的语素如 toler - , -ish, in - 叫做“粘附形式”。

从所含的语义来看，语素也可以分为两大类型。一类语素含有明确的语义在词中表达主要的意义如 book, case, toler - , tele - , -scope, -phone, -gram, communic - 叫做“词根”。词根中可以单独使用的，如 book, case 称为“自由词根”。上段提到的自由形式都是自由词根。词根中也有不少是不能单独使用的，它们必须与其他语素结合起来才能构成词，如 toler - , tele - , -scope, -phone, -gram, communic - 称为“粘着词根”粘着词根属于粘附形式。另一类语素或者只有语法上的意义，而没有词汇上的意义（例如表示名词复数的 -s），或者虽有一定的词汇意义，但在词中只表达次要的语义，这就是“词缀”。

那些只有语法意义、没有词汇意义的词缀，在英语中屈指可数，它们是：
表示名词复数的 -s 表示某些名词所有格的 -'s；
表示动词过去式和过去分词的 -ed，表示动词的现在分词和动名词的

-ing, 表示一般现在时中动词是第三人称单数的 -s。

表示某些形容词、副词比较级的 -er, 最高级 -est;

以及这些词缀的变体。

这些词缀称为“屈折词缀”。屈折词缀只表达一定的语法范畴,是词的语法功能的标记;词加上屈折词缀,只是起了词形变化,或称为屈折变化,不能算是构造新词。它们属于语法学研究的范围,我们就讨论到这里。

英语中绝大多数词缀都是“派生词缀”。派生词缀通常决定词的词性,也有一定的语义。如 -ish 加在名词 book(书)后面构成形容词 bookish 表示“书上的、像书一样的、书生气的”等意思。英语中派生词缀数量很多,根据它们在词中的位置可以分为“前缀”(prefix)和“后缀”(suffix)两种。

(二) 自由词根(简单词)

在各类语素中,自由词根是唯一的自由形式。由一个自由词根充当的词就叫做“简单词”。如 a, the, in, on, and, while, she, when, line, good, bed。

就数量而言,简单词在英语全部词汇中占少数。据统计,在名词中简单词约占 18% 在形容词中简单词约占 12%。但是简单词在英语词汇中有着举足轻重的地位。

自由词根也是英语词汇中最稳定的成分,新的简单词的产生比较少。而在另一方面,自由词根与各种粘附形式,特别是与派生词缀广泛结合,构成为数众多的派生词;自由词根也可以互相结合,构成各式各样的复合词。因此可以说,自由词根是英语词汇的基本组成部分。

(三) 粘着词根

粘着词根绝大多数源自希腊语或拉丁语。很多粘着词根只是固定在希腊语、拉丁语的介词中,不能把它们游离出来构成新词,因此是无构词能力的。除了前面提到的 toler- 以外,再举几个例子说明:

cred- ([拉丁语]信任): credit, credence, incredible ;

loqu- ([拉丁语]说话): loquacious, eloquent, soliloquy;

dur- ([拉丁语]持续): during, duration, endure, endurable;

aqu- ([拉丁语]水): aquatic, aquarium, aqueous。

但是,英语中也有不少构词能力很强的粘着词根。它们或者彼此结合、或者加上词缀、或者和自由词根结合构成新词,如前面提到的 toler-, tele

-scope, -phone, -gram, communic- 等。英语中这种有构词能力的粘着词根叫做“组合形式”。

组合形式的来源绝大多数可以追溯到希腊语或拉丁语。在历史上,从文艺复兴时期以后,英国文化和欧洲其他民族文化一样受到希腊文化和罗马文化的巨大影响。传播希腊文化和罗马文化的希腊词语和拉丁词语或者直接地、或者通过法语间接地大量涌入英语。后来,正如叶斯柏森所指出的——“新的思潮、新的生活习惯发展了,在语言上要求有所反映。而古典文化的研究深深地影响了知识阶层,他们虽然已经超越了古代世界的藩篱,却偏偏喜欢从拉丁文、希腊文中,而不是从本族语中汲取词汇。这真是一件怪事!”除了上述历史原因以外,组合形式的语义比较稳定、不含有感情色彩、没有引申意义,这些特点都使它们成为构成科技、学术文化所需要的专门术语的好素材。尤其在日新月异的今天,组合形式更是大显身手。

(四) 派生词缀

英语派生词缀有两个:古英语和外来语。

从古英语流传下来的派生词缀有一些在古英语时期是自由词根,即简单词。例如: -dom (freedom, wisdom, kingdom), -hood (childhood, livelihood, neighborhood), -ship (friendship, hardship, authorship, leadership), 这三个派生词缀分别源自古英语的 -dom, had, scipe,有“状况”、“性质”的意思。随着时间的推移,这些词都被淘汰了,只是作为派生词缀保留在一些词中。也有些源自古英语的派生词缀一向被用做词缀,如 un- , in- , for- , be- , -ing。

源自外来语的派生词缀都是作为介词的一部分进入英语的。含有某一派生词缀的介词多到了一定程度,就被当作英语词汇中的派生词缀。这样的派生词缀大多只出现在介词中。只有少数能与源自古英语的词根结合,构成基本词语如 -able 构成 endurable, laughable。

虽然英语的派生词缀数量不少,新的派生词缀仍在产生。它们有的来自自由词根(如 -in),有的来自外来语(如 -nik)有的来自固有的词缀(如 -manship)。其中最令人注目的是 -in。20世纪60年代初,美国南方的黑人群众为抗议种族歧视、打破种族隔离,在只招待白人的餐馆、小吃店静坐示威称为 sit-in。同样形式的抗议活动也出现在其他部门。大批黑人到专供白人使用的公共图书馆去看书,叫 read-in;到只为白人开放的海滩去休息叫 wade-in;到白人的教堂去作宗教仪式,叫 pray-in 到只供白人游

泳的游泳池去游泳 叫 swim-in。-in 的含义很快扩展到其他内容的抗议活动,如在大学里师生对美国外交政策进行辩论,就叫做 teach-in;甚至有些美国兵为抵制征兵故意养得很胖,使自己不符合检查标准,叫做 fat-in。现在-in 的语义已经进一步扩大,指各种各样的集会。-nik 源自俄语 通过依地语 犹太人使用的国际语 进入英语 如 nudnik 是“无聊的人、令人讨厌的人”的意思。在 20 世纪 50 年代末期 出现了 beatnik 指当时所谓“垮了的一代”的成员,即颓废派的一员。接着出现了很多以 -nik 结尾的词 有“赞同……的人”或“特别喜爱……的人”的意思 如 peacenik(反战分子、和平主义者),computernik(计算机迷)。新词缀 -manship 来自 -ship。-ship 与一些以 -man 结尾的词结合成为派生词,在英语中已有悠久的历史。如: marksmanship(枪法),statesmanship(治过之才)。有些美国人把 -manship 当作一个后缀 加在一些名词后面 表示“……才能”的意思 如 wordsmanship(遣词造句 玩弄字眼的手法),gamesmanship(玩弄权术的手法),grantsmanship(获取议会拨款的本事)等等。

(五) 英语单词的构成方法

英语单词的来源很多,构成方法也灵活多变,但都是由数量不多的各种语素(及其变体或省略形式)构成的。下面我们首先介绍英语中最常用的三种构词方法:派生法、复合法和转化法。另外,还有些次要的构词方法,例如缩略法、逆生法、拟声法等等,也将逐一讨论。我们在英语学习中,要迅速扩大词汇量、巩固已学的词汇、加深理解词义、善于运用词语,学会和了解英语的构词法是最有效的途径之一。

二、派生法

派生词缀和词根结合,或者粘着词根和粘着词根结合构成单词的方法,叫做派生法。用派生法构成的词叫做派生词。

词根是派生词的基础,在同一个词根上可以缀加不同的词缀,表示各种不同的词类。以拉丁词根 *duc-* 及其变体 *duct-* 为例,加上前缀以后可以形成 *conduct*, *abduct*, *product*, *induce*, *reduce*, *produce*, *deduce*, *seduce*, *transduce* 等词,再加上其他前缀或后缀以后可以形成 *conductive*, *conductance*, *conductible*, *conductivity*, *conduction*, *conductometer*, *semi-conductor*, *non-conductor*, *non-conducting* 等等一系列的派生词。我们要逐个地记住成千

上万个单词是困难的(要知道英语中少说也有 50 万个词呢!)但是词根、前缀和后缀的数量毕竟有限,可以把词根、前缀、后缀称为“扩大词汇的三把钥匙”,而其中前缀和后缀的数量虽然少、使用的场合却特别多。

(一) 前缀和后缀

在识别英语的前缀和后缀时,我们必须注意到它们的多义性。例如前缀 de- 就有四个主要意思:

1. “离去”、“除去”,如 decode 解码),deorbit 使……脱离轨道),dehydrate 脱水);

2. “降级”、“向下”,如 devalue 贬值);

3. “使逆转”,如 decentralize(权力分散);

4. “完全的”,如 defunct(已消亡的)。

后缀 -er -or 虽然主要是“施事后缀”,但语义众多不一而足:

1. worker, visitor 作“one works (visits)”解;

2. hatter, glover 却是“one who sells hats (gloves)”的意思;

3. Londoner, Icelander 指“one who lives in London (Iceland)”;

4. teenager 却是“one who is in his teens”;

5. roller, chopper, poker, sprayer 既指做这一动作的人,又指做这件事用的工具;

6. dinner 不但指用餐的人,而且还指用餐的地方——“餐车”;

7. typewriter 只是“打字机”而不是“打字员”(typist);

8. cooker 一般指“炊事用具”,而在英国英语中又指烹饪用的水果。

与词缀的多义性同时存在的,是两个或者两个以上词缀的同义性。例如,前缀 un-, in- 在字母 m 前用 im- 在字母 l 前用 il- 在字母 r 前用 ir)和 dis- 都可以用在形容词前,表示否定的意思(unhappy 不快乐的,incorrect 不正确的,impossible 不可能的,illegal 不合法的,irregular 不规则的,dishonest 不诚实的)。这种用法一般来说,主要是依靠记忆整个派生词,而没有什么规律可循。

不同的派生词缀在当代英语中构成新词的能力,即构词能力,差异很大。和无构词能力的粘着词根结合在一起的派生词缀,一般都是没有构词能力的,如上节提到 -ance, -ant。有些源自古英语的词缀似乎也丧失了构词能力,如名词性后缀 -th (growth, truth, strength, width, breadth, length) 但是,有构词能力和无构词能力是相对而言的。后缀 -ate 来自拉丁

语已没有什么构词能力但有人创造出 *discombobulate*(破坏)。这个词也进入了英语词汇。也会有这样的情况,某个“休眠”了很长一段时间的词缀又活跃起来。例如近年来后缀 *-wise* 先是在美国,接着在所有的英语国家被广泛地加在一些名词后面表示“在……方面”“就……而言”的意思如 *education-wise*, *money-wise*, 等等。另一方面,即使构词能力很强的词缀也并不能任意构成新词,例如,拿后缀 *-er* 来说从动词 *accuse* 可以派生出名词 *accuser* 但是从动词 *blame* 并不能派生出名词 *blamer*。

在当代英语中,构词能力强的前缀有:

1. *re-* (如 *recycle vt.* 使再循环 再利用 再制);
2. *pre-* 如 *predominate vt.* 掌握 控制 支配);
3. *non-* 如 *nonsense n.* 胡说 胡扯 胡闹 废话);
4. *un-* (如 *unfair a.* 不公平的 不正直的 不正当的);
5. *de-* (如 *degrade vt. vi.* (使)降级 (使)堕落 (使)退化);
6. *anti-* (如 *anti-colonial a.* 反殖民地)等等。

构词能力强的名词后缀有:

1. *-er* (如 *backhander n.* 逆打 反手拍 追加);
2. *-ness* (如 *up-to-dateness n.* 新式);
3. *-ese* (如 *academese n.* 学究气的文风);
4. *-ism* (如 *absenteeism n.* 旷课;旷工);
5. *-ist* (如 *scientist n.* 科学家);
6. *-ics* (如 *cybernetics n.* 控制论)。

构词能力强的形容词后缀有:

1. *-able* (如 *reasonable a.* 合理的 有道理的 通情达理的);
2. *-ish* 如 *modish a.* 流行的;时髦的);
3. *-ic* 如 *electronic a.* 电子的);
4. *-less* 如 *careless a.* 疏忽的 粗心的 不注意的)。

构词能力强的动词后缀有:

1. *-ise / -ize* (如 *computerize vt.* 计算机化);
2. *-ify* 如 *codify vt.* 整理 编纂)。

英语中词缀构词能力的强弱与它的出现频率并不是一回事。一些很常见的词缀现在却丧失了构成新词的能力。例如形容词后缀 *-ful* 结尾的形容词,多年来没有再用 *-ful* 来构成新的形容词。如形容词后缀 *-ly*: 如 *lovely*, *friendly*, *manly*, *womanly*, *lonely*, *deadly*, *bestly*, *heavenly*, *coward-*

ly, elderly) 出现频率也较高, 但它构成新词的能力几乎等于零。与此相反, 有些构词能力很强的词缀倒不是很常见的, 如名词后缀 -ese 副词后缀 -wise。

英语的前缀和后缀在语法功能、语义, 以及与词根关系的密切程度上都不同。

大多数前缀不影响词根的词性和其他语法范畴, 而是对词根的语义加以修饰或限制。从这一意义上说, 前缀的作用与副词相仿, 可以表示方式、态度、程度、时间、地点、否定等概念。

表示“方式”的前缀如:

mis- “错误地”; mislead *vt.* 把……带错路 把……带坏 使误入歧途);

mal- “不良”; 恶” maltreat *v.* 虐待);

co- (“共同”; co-operate *v.* 合作)。

表示“态度”的前缀如:

anti- “反对”; anti-social *a.* 反社会的);

counter- (“反对”; counter-charge *v.* 反诉 倒打一把);

re- (“反对”; react *v.* 反作用);

pro- “亲”; pro-communist *a.* 亲共的)。

表示“程度”的前缀如:

super- (“超越”; superacid *a.* 过量酸的, superadd *v.* 再加上 添加);

under- (“低于”; underestimate *v.* 低估, underdeveloped *a.* 不发达的);

over- (“过分”; overwork *n.* 过度操劳; 过度工作)。

表示“时间”的前缀如:

pre- (“在……之前”; pre-war *a.* 战前);

post- (“在……之后”; post-war *a.* 战后);

ex- (“前……”; ex-wife *n.* 前妻);

re- (“再次”; rebuild *vt.* 重建)。

表示“地点”的前缀如:

inter- international *a.* 国际的, 世界的);

trans- “跨越”; trans-Atlantic *a.* 横跨大西洋的, 大西洋两岸的);

super- (“在……之上”; superstructure *n.* 上层建筑);

over- (“在……上面”; overhead *a.* 在头顶上的);

sub- (“在……之下”; subway *n.* 地铁);

under- (“在……之下”; underground *a.* 地下的)。

表示“否定”意思的前缀，在前面谈到词缀的同义性时已经介绍过了。否定前缀与 *not* 相当，但是否定的意味更为强烈。

英语中只有三个前缀决定词性 那就是 *en-* (在 *p, b, m* 前用 *em-*), *be-* 和 *a-*。

en- 加在一些名词前面 表示“使……处于……状态 处境”的意思 如：

enslave vt. 奴役 束缚 沉溺 征服

embody vt. 具体表达；使具体化

empower vt. 授予权力 允许 使能够

en- 也可以与形容词相结合，如：

enable vt. 使能够 使成为可能

enrich vt. 使富足 使肥沃

enlarge v. 扩大 放大 详述

endear vt. 使亲密 使受钟爱

be- 可以加在名词、形容词之前 使其成为动词 如：

befriend vt. 待人如友；帮助

becloud vt. 使遮暗 蒙蔽

benumb vt. 使无感觉 使迟钝 使麻木

becalm vt. 使安静 因无风而使停航

be- 也可以加在名词之前，使其成为带有 *-ed* 的形容词，常含有轻蔑或唏嘘之意 如：

bespectacled a. 带眼镜的

benighted a. 赶路到天黑的；陷入黑夜的

a- 主要用来使动词、名词变成表语性形容词 如：

asleep a. 睡熟了的 麻木的

afoot a. 徒步的 在准备中 在进行中的

afire a. 着火的

astir a. . ad. 起床的 活动的 行动的 轰动

后缀有很强的语法意义，它们都能决定词的语法属性；但是后缀的词汇意义不如前缀明显。后缀可以用来构成名词、形容词和动词等各种词类。

前缀与词根的关系不像后缀与词根的关系那样密切。表现在书写时有些前缀要用连字符号与词根分开，而后缀除了极个别的以外（如 *-wise* 都是与词根拼写在一起的。从语音关系来看，前缀通常不影响词根的发音，只有

在个别词中前缀重读而使词根中原来的重读音节降为次重读音节或失去重读，但后缀常常使词根的发音发生变化。有些后缀（-ous, -ial, -tion, -ity）会使重音移到它前面一个音节而在发音上也发生相应的变化。

（二）派生词的结构

英语中的派生词有两大类：一类是以自由词根为主，附以派生词缀或粘着词根；另一类是以粘着词根为主，附以派生词缀或另一类粘着词根。

先看第一类型：

1. 前缀 + 自由词根

例如：prearrange *vt.* 预先安排 预先协定 预定

postscript *n.* 附言 后记

replace *vt.* 替换 取代 把……放回原处 归还

enlarge *v.* 扩大 放大 详述

inapt *a.* 不适当的 不合宜的 不相配的

disloyal *a.* 不实的 不义的 不忠的

2. 自由词根 + 后缀

例如：darkness *n.* 黑暗 冥冥 夜色 罪恶 无知

leadership *n.* 领导 领导人员 领导能力

government *n.* 政府 内阁 政体 统治

hopeful *a.* 有希望的 怀抱希望的 保持乐观的

hopeless *a.* 无希望的 绝望的 毫无办法的

lifelike *a.* 栩栩如生的 逼真的 酷像实物的

darken *vi.* 变深；暗下来；*vt.* 弄暗 使模糊

clockwise *a.* 顺时针方向的；*ad.* 顺时针方向

有些后缀往往两个一起用，如：

-less + -ness: carelessness *n.* 粗心 疏忽

selflessness *n.* 无私 忘我

friendlessness *n.* 没有朋友；无依无靠

-ful + -ly: wonderfully *ad.* 极好地

hopefully *ad.* 抱有希望地；可以指望

beautifully *ad.* 美好地 漂亮地

-able + -ly: reasonably *ad.* 适度地；相当地

lovably *ad.* 可爱地 惹人爱地

3. 前缀 + 自由词根 + 后缀

例如 *inaction* *n.* 不活动 无为 怠惰 迟钝

improbability *n.* 不大可能的事物；未必有之事

unfriendly *ad.* 不友善地

removal *n.* 移动 搬动 迁居 除掉 切除

4. 组合形式 + 自由词根

这一类型的派生词大多出现在术语中。

例如 *teleplay* *n.* 电视剧

chromosphere *n.* 彩层 色球

psychoanalysis *n.* 心理分析

再看第二类型：

1. 前缀 + 无构词能力的粘着词根

例如 *predict* *v.* 预知 预言 预报

descend *vi.* 下降 传下 遗传 屈尊 降格

contraction *n.* 收缩 缩写式 害病

evolve *vt.* 使发展 推论 使进化；*vi.* 进展 进化 展开

2. 无构词能力的粘着词根 + 后缀

例如 *tolerance* *n.* 容许量 公差 宽容 忍受 容忍

liberate *vt.* 解放 释放 使自由

linguist *n.* 语言学家

3. 前缀 + 无构词能力的粘着词根 + 后缀

例如 *ascendance* *n.* 优越 权势 主权

contradiction *n.* 矛盾 不一致 否认

intolerable *a.* 无法忍受的 难耐的

disruptive *a.* 破裂 分裂性的

4. 组合形式 + 组合形式

例如 *telescope* *n.* 望远镜

microscope *n.* 显微镜

thermometer *n.* 温度计 寒暑表

组合形式的结合不限于两个，科技术语中三个组合而成的词比比皆是。

如：

electrocardiogram (*n.* 心电图) 由 *electro-* (电), *cardio-* (心脏) 和 *-gram* (图) 三个组合形式构成。

组合形式合成词后还可以加上后缀,以改变其词性,如:

cinéangiocardigraphic a. 心血管电影描记法的

由此可见,组合形式具有构词能力强、组合灵活的特点,为科技英语词汇提供了丰富的源泉。

三、复合法

把两个或两个以上独立的词结合在一起构成新词的方法叫做复合法或合成法,用复合法构成的词叫做复合词。

(一) 复合词的鉴别

两个或两个以上独立的词在一起出现,能构成一个复合词也可能只是一个自由结合的词组或短语。在复合词和自由词组之间没有一条截然的分界线,但是一般来说,复合词在语义、语法、语音和书写上都可能有自己的特征,从而跟自由词组区别开来。

语义的鉴定是复合词的主要依据。两个词一旦结合成复合词后,语义就不是原来两个词的语义的简单相加,而是从中引出的新语义。例如:

a greenhouse(*n.* 温室 暖房)与 *a green house* 绿色的房子 不同 前者是复合词 后者是自由词组。

又如,*greenroom*是“演员休息室”,而不一定是一间绿色的房间(*a green room*)。

至于 *a greenhorn* 则更是指“没有经验的人”,如果理解为“绿色的角”就会闹笑话。

其他如 *greenback*(美钞),*greenfly*(蚜虫),*greenhand*(生手),*greenline*(敌我分界线)等等复合词都已带有特殊的意义。也可以说,只要两个组成部分都保留着它们原来的全部意义和原来词组的结合关系,那就不是真正的复合词。

复合词在语法上的特征表现在结构和词法两个方面。复合词中有特殊结构,在自由词组中是不可能有的。如:

1. 在名词前有动词做修饰成分:

know-nothing n. 无知的人 不可知论者

call boy n. 仆役 呼唤演员出场的人

cut-price a. 打折扣的 廉价的

2. 将名词和过去分词放在一起：

home-made *a.* 自制的

home-brewed *a.* 自家酿造的

book-learned *a.* 书上学来的

3. 将形容词和过去分词放在一起。这些结构在一般的词组里是不允许的：

new-made *a.* 新制的 重新改制的

deep-dyed *a.* 沾染的 真正的 彻底的

复合词是作为一个词看待的，在句中充当一个成分，所以只能在词尾有变化，而不能在词中间有变化。例如：在复合词中作为修饰成分的形容词一般没有比较级或最高级，有 *fine arts* 却没有 *finer arts* 或 *finest arts*；有 *loud-speaker*，没有 *louderspeaker* 或 *loudestspeaker*。所以，在 *She is the loudest speaker* 这个句子中，*the loudest speaker* 只能算是自由词组，而不是复合词。复合名词的复数一般在一个成分上表示，如 *blackguards* (*n.* 无赖 流氓)，*flowerpots* (*n.* 花盆 花钵) 虽然也有例外 但为数不多：*attorneys general* (检察总长)，*chiefs of staff* (参谋长)，*women doctors* (女医生 筹)。

复合名词的重音多半落在第一个组成部分上，有时可用来鉴别复合名词。但是“过去分词+名词”构成的复合名词，重音却一概落在第二个组成部分上。

复合词在书写时的特征是有的连写，有的用连字符，但也有的分开写。鉴别复合词时，至少可以断定连写的和用连字符的肯定是复合词。这三种书写方法没有什么确定的规则，主要依据习惯或个人偏爱，有的复合词甚至三种写法都有。

(二) 复合词的语义分析

复合法是英语中最古老的构词方法之一，复合词是古英语词汇的一大特色。

在一个复合词里，两个组成部分之间语义关系是多种多样的。在多数情况下，第一部分限定或修饰第二部分，所以，*a flower pot* 是花盆 而 *a pot flower* 是盆花。当然，例外还是有的：

tiptoe (· tip of the toe, *n.* 脚尖)

deaf-mute (· a person who is deaf and mute, *n.* 聋哑人)

也有些复合词是受动词短语的影响：我们说 *lighting-up time* (点灯时)

间)而不说 *uplighting time*。

形式相同的复合词其内部的语义关系可能是各不相同的：

home letters 家信 是 *letters from home*

home voyage 归程 是 *voyage to home*

而 *home life* 家庭生活 是 *life at home*。

另一方面，不少复合词含有隐喻、换喻或提喻。这些修辞格的运用，又使复合词十分生动形象。例如：

snow - white (*a.* 雪白的 *as white as snow*)

greybeard (*n.* 老人 *man with grey beard*)

pickpocket (*n.* 扒手 *one who picks other people's pocket*)

复合词的种类繁多。从词性看，有复合介词、复合连接词、复合副词、复合代词和复合数词等等。而数量最多的是复合名词，其次是复合形容词，再次是复合动词。

(三) 复合名词

英语中的复合名词不但数量庞大，而且种类繁多。

英语复合名词通常以第二成分为中心，第一成分是修饰成分。但实际上存在的语义关系要复杂得多。

复合名词的一种传统分类方法是按照词法，即按照各组成部分的词性来分，有以下几种：

1. 形容词 + 名词：

highway n. 公路 大道 直接的途径

dark glasses n. 墨镜 太阳镜

easy chair n. 安乐椅

deadline n. 死线 原稿截止时间 截止期限

2. 名词 + 名词：

handbill n. 传单 招贴

shoelace n. 鞋带

lip service n. 说得好听的话

3. 副词 + 名词：

aftereffect n. 余波 后效 后果

overwork n. 过度操劳 过度工作

upgrade n. 升级；上升 上坡

4. 动名词 + 名词 :

baking powder *n.* 发酵粉

reading room *n.* 阅览室

sleeping pill *n.* 安眠药片

5. 现在分词 + 名词 :

leading figure *n.* 领导人物 ; 主要人物

ruling pen *n.* 直线笔

floating dock *n.* 浮动船坞

6. 动词 + 名词 :

breakwind *n.* 防风林

jump suit *n.* 连衣裤工作服 伞兵跳伞服

7. 名词 + 动词 :

snowfall *n.* 降雪 降雪量

waterway *n.* 航路 水路 运河

8. 动词 + 副词 :

breakup *n.* 崩溃 瓦解 休假停课 结业

put - down *n.* 令人难堪的言语或行动

follow - up *a.* 作为重复的 继续的 接着的

9. 副词 + 动词 :

output *n.* 产量 输出 输出量

onflow *n.* 湍流 洪流

downfall *n.* 下降 垮台 陷落

这种按词法分类的缺点在于种类过于繁多,而且不能揭示复合名词内部的语义关系。如果按复合名词组成部分之间的句法关系分类,可以在一定程度上克服上述的缺点。组成部分之间的句法关系主要有以下几种:

1. 限定关系 science fiction 科学幻想小说
clubfoot 畸形足
2. 主谓关系 crybaby 爱哭的孩子 the baby cries
sunrise 日出 the sun rises
3. 动宾关系 haircut 理发 to cut the hair
backrest 靠背 to rest the back
4. 主宾关系 :steam engine 蒸汽机 steam powers the engine
sugar cane 甘蔗 the cane yields sugar

5. 同位关系 :boy friend 男朋友 the friend is a boy
killer whale 逆戟鲸 the whale is a killer

(四) 复合形容词

对复合形容词也同样可从词法和句法两个角度进行分类。

从词法角度看,复合形容词有以形容词为中心、以动词的分词为中心、以名词(包括名词+后缀-ed)为中心三大类型:

1. 以形容词为中心的复合形容词

- (1) 名词+形容词 world-famous *a.* 世界闻名的
stone-blind *a.* 完全盲目的;全瞎的
home-sick *a.* 思家的;思乡病的
- (2) 形容词+形容词 :bitter-sweet *a.* 又苦又甜的,又苦又乐的
deaf-mute *a.* 又聋又哑的
- (3) 现在分词+形容词 :steaming-hot *a.* 滚烫的
biting cold *a.* 冷得刺骨的 冰冷的

2. 以动词的分词为中心的复合形容词

- (1) 名词+现在分词 peace-loving *a.* 爱好和平的
summer-flowering *a.* 夏天开花的
- (2) 名词+过去分词 :heart-struck *a.* 伤心的 痛心的
poverty-stricken *a.* 贫困不堪的
- (3) 形容词+现在分词 :easy-going *a.* 随和的
familiar-sounding *a.* 听来熟悉的
hard-working *a.* 努力工作的
- (4) 形容词+过去分词 :half-baked *a.* 烤得半生不熟的
hard-won *a.* 来之不易的

3. 以名词(包括名词+后缀-ed)为中心的复合形容词

- (1) 名词+名词+ -ed :chicken-hearted *a.* 软弱的 胆怯的
paper-backed *a.* 平装本的
- (2) 形容词+名词+ -ed :short-sighted *a.* 近视的
sweet-tempered *a.* 性情温和的
- (3) 形容词+名词 :full-length *a.* 未删节的,全长的
white-hearted *a.* 热心的
- (4) 动词+名词 :break-neck *a.* 危险的

复合形容词之间的句法关系主要有：

1. 形容词——状语

(1) 比较状语 :stone - deaf 完全聋的 as deaf as a stone

dog - tired 累极了的 as tired as a dog after a long chase

(2) 程度状语 :smoking - hot 滚烫的 so hot as to smoke

wringing - wet 湿得可以拧出水来的 so wet that it needs
wringing

(3) 原因状语 homesick 想家的 sick because of being away from home or
family

travel - worn 旅行得疲乏的 worn because of traveling

(4) 地点状语 :world - famous 世界闻名的 famous in the world

2. 动词——状语

(1) 方式状语 :hard - working 努力工作的 to work hard

(2) 程度状语 :far - reaching 深远的 广泛的 to reach far

(3) 时间状语 :summer - flowering 夏天开花的 to flower in summer

(4) 地点状语 :ocean - going 远洋的 to go on the ocean

3. 主语——谓语

(1) 动词谓语 :hen - pecked 怕老婆的 hens peck (cocks)

book - filled 放满书籍的 books fill (the room)

(2) 表语 :threadbare 穿旧的 the thread (of sleeves) is bare

heartsick 沮丧的 the heart is sick

4. 动词——宾语

peace - loving 爱好和平的 to love peace

breakneck 危险的 to break the neck

5. 定语——名词

(1) 定语是形容词 :full - length 全长的 full length

white - collar 白领阶层的 white collar

(2) 定语是所有格名词 :bull - necked 有短而粗的颈项的 bull's neck

chicken - hearted 胆怯的 chicken's heart

6 并列

bitter - sweet 又苦又甜的，又苦又乐的 bitter and sweet

deaf - mute 又聋又哑的 deaf and mute